

日本で生活するときには、各種の行政手続き（住民登録、出生届、婚姻届、離婚届、死亡届、印鑑登録、国民健康保険、税金など）が必要になります。これらは、主に居住している市区町村役所で受け付けています。これらの手続きをすると各種証明書の交付を受けることができます。

### ■ 住居地の(変更)届出

住居地の届出をすると、日本人と同様に、外国人住民の方についても住民票が作成されます。

#### ◇新たに来日された方

出入国港において在留カードが交付された方(\*)は、住居地を定めてから 14日以内に、在留カードを持参の上、市区町村役所の窓口でその住居地を届け出てください。

(\*)パスポートに「在留カードを後日交付する」旨の記載がなされた方は、パスポートを持参してください。

#### ◇引越しをされた方

中長期在留者の方が、住居地を変更した時は、移転した日から 14日以内に、在留カードを持参の上、移転先の市区町村役所の窓口でその住居地を届け出てください。

### ■ マイナンバー制度

住民票のある外国人（中長期在留者、特別永住者等）には、日本人と同様にマイナンバーと呼ばれる 12桁の個人番号が市町村から通知されます。この個人番号は、社会保障や税、災害安否等に活用されます。

#### ◇マイナンバーカード

マイナンバーカードを受け取るには、申請が必要です。郵送やスマートフォン、パソコンなどで、申請が

できる場合があります。申請は、市区町村役所で受け付けています。申請には、マイナンバー通知カードが必要です。マイナンバー通知カードは、市区町村役所から郵送で届きます。マイナンバー通知カードが届いたら、マイナンバーカードの申請ができます。

### ■ 学費免除 (教育費 免除) 申請

学費免除 (教育費 免除) 申請は、市区町村役所で受け付けています。申請には、学費免除申請書が必要です。学費免除申請書は、市区町村役所から郵送で届きます。学費免除申請書が届いたら、学費免除の申請ができます。

#### ◇ 学費免除 (教育費 免除) 申請

学費免除 (教育費 免除) 申請は、市区町村役所で受け付けています。申請には、学費免除申請書が必要です。学費免除申請書は、市区町村役所から郵送で届きます。学費免除申請書が届いたら、学費免除の申請ができます。

(\*) "学費免除 (教育費 免除) 申請" 申請書は、市区町村役所から郵送で届きます。学費免除申請書が届いたら、学費免除の申請ができます。

#### ◇ 学費免除 (教育費 免除) 申請

学費免除 (教育費 免除) 申請は、市区町村役所で受け付けています。申請には、学費免除申請書が必要です。学費免除申請書は、市区町村役所から郵送で届きます。学費免除申請書が届いたら、学費免除の申請ができます。

### ■ 住宅手当 (住宅手当) 申請

住宅手当 (住宅手当) 申請は、市区町村役所で受け付けています。申請には、住宅手当申請書が必要です。住宅手当申請書は、市区町村役所から郵送で届きます。住宅手当申請書が届いたら、住宅手当の申請ができます。

#### ◇ 住宅手当 (住宅手当) 申請

住宅手当 (住宅手当) 申請は、市区町村役所で受け付けています。申請には、住宅手当申請書が必要です。住宅手当申請書は、市区町村役所から郵送で届きます。住宅手当申請書が届いたら、住宅手当の申請ができます。

できます。マイナンバーカードは、身分証明書として利用でき、自治体サービス、オンラインによる税金の申告などにも利用できます。

また、在留資格認定証明書交付申請や在留資格変更許可申請などの在留手続をオンラインで申請できます。

(マイナンバーカード総合サイト)

<https://www.kojinbango-card.go.jp>

### ■ 結婚をしたとき〔婚姻届〕

日本で結婚する場合、日本人配偶者は戸籍謄本を、外国人は下記の書類(提出書類が外国語の場合)には、日本語の訳文も必要となります)を持って、居住地の市区町村役所に婚姻の届出をします。

自国の大使館又は領事館へ届出が必要な場合は、市区町村役所で婚姻届受理証明書ももらって、届出をします。在留手続きや住民登録について変更がある場合は、それらの手続きも必要となります。

詳しいことは、市区町村役所に問い合わせてください。

【必要書類】

#### ① 婚姻届出書

(市区町村役所に置いてあります。)

#### ② パスポート

③ 婚姻要件具備証明書(結婚する相手が独身であり、自国の法律で結婚できる条件を備えているというのを自国政府が証明した公的書類のことです。自国に戸籍制度がある場合には戸籍謄本がこれに当たります。)

• 日本にある大使館又は領事館で発行してもらいます。

• 日本語以外の言葉で書かれている場合には、翻訳者名を付けた日本語訳が必要です。

必要書類については、市区町村役所に確認してください。

パソコンで申請できる場合があります。また、在留資格認定証明書交付申請や在留資格変更許可申請などの在留手続をオンラインで申請できます。

また、在留資格認定証明書交付申請や在留資格変更許可申請などの在留手続をオンラインで申請できます。

(在留資格認定証明書交付申請)

<https://www.kojinbango-card.go.jp/en/>

### ■ 入籍(入籍届)と婚姻届

入籍とは、日本の法律に基づき、外国人と日本人とが夫婦として生活することを認め、戸籍にその事実を記載することです。婚姻届を提出した後に、入籍届を提出することで、夫婦として生活することになります。入籍すると、日本の法律に基づき、夫婦として生活することになります。

婚姻届を提出した後に、入籍届を提出することで、夫婦として生活することになります。入籍すると、日本の法律に基づき、夫婦として生活することになります。

婚姻届を提出した後に、入籍届を提出することで、夫婦として生活することになります。入籍すると、日本の法律に基づき、夫婦として生活することになります。

(婚姻届提出書)

#### ① 婚姻届提出書

(婚姻届提出書は、婚姻届提出時に提出する必要があります。)

#### ② 戸籍簿

③ 婚姻要件具備証明書(結婚する相手が独身であり、自国の法律で結婚できる条件を備えているというのを自国政府が証明した公的書類のことです。自国に戸籍制度がある場合には戸籍謄本がこれに当たります。)

• 婚姻届提出時に提出する必要があります。

• 婚姻届提出時に提出する必要があります。

婚姻届提出時には、婚姻届提出時に提出する必要があります。



通常、出産した病院で渡される出生証明書と  
一体になっています。

- 母子健康手帳の出生届出済証明の記載、  
乳幼児の医療費の助成、児童手当、  
国民健康保険に加入している人は出産一時金  
の申請や子どもの加入の手続きなども  
市区町村役所で併せて行います。

② 自国の在日大使館又は領事館に出生届を  
提出し、子どものパスポートを受け取ります。

③ 日本で出生し、60日以上在留する場合は、  
出生から30日以内に居住地を管轄する出入国  
在留管理局に在留資格の取得許可申請が必要  
です。(→P29 出生による在留資格の取得  
参照)

### ■ 子どもを養育するとき〔児童手当〕

子どもを養育している人は、中学校を卒業するまで  
の子ども1人につき、月額1万円(3歳未満と第3子  
以降の小学生までは1万5千円)の子ども手当が  
受給できます。

受給するには、お住まいの市区町村への申請が  
必要です。詳しいことは、市区町村役所に問い合  
わせてください。

### ■ 亡くなったとき〔死亡届〕

死亡したときは、7日以内に医師又は検死官の  
死亡診断書を持って居住地の市区町村役所に  
届出をします。死亡届書は通常、死亡診断書・  
死体検案書と一体となっています。また、自国の  
大使館又は領事館にも届出をします。亡くなった人  
の在留カードは出入国管理局へ返還します。

お盆やお正月などの期間中は、  
お盆やお正月などの期間中は、  
お盆やお正月などの期間中は、

• 国籍取得後、お盆やお正月などの期間中は、  
お盆やお正月などの期間中は、  
お盆やお正月などの期間中は、

② 自国の在日大使館又は領事館に出生届を  
提出し、子どものパスポートを受け取ります。

③ 日本で出生し、60日以上在留する場合は、  
出生から30日以内に居住地を管轄する出入国  
在留管理局に在留資格の取得許可申請が必要  
です。(→P29 出生による在留資格の取得  
参照)

### ■ 在留資格の取得 (在留資格)

在留資格の取得は、在留資格の取得  
は、在留資格の取得は、  
は、在留資格の取得は、

在留資格の取得は、在留資格の取得  
は、在留資格の取得は、  
は、在留資格の取得は、

### ■ 在留資格の取得 (在留資格)

在留資格の取得は、在留資格の取得  
は、在留資格の取得は、  
は、在留資格の取得は、



〒160-0004

東京都新宿区四谷1-6-1

四谷タワー13階

TEL 0570-011000

TEL 03-5363-3013(IP, 海外)

英語、中国語、韓国語、ポルトガル語、スペイン語、  
タガログ語、ベトナム語、タイ語、インドネシア語、ネ  
パール語

[センター内の行政機関]

出入国在留管理庁

東京出入国在留管理局

東京法務局人権擁護部

法テラス

東京労働局外国人特別相談・支援室

東京外国人雇用サービスセンター

外務省ビザ・インフォメーション

日本貿易振興機構(ジェトロ)

◇東京出入国在留管理局四谷分庁舎

日本に在留する外国人や、外国人を雇用したい  
企業関係者等へ、予約制による個別相談を行って  
います。

在留相談

予約専用電話: 03-5363-3025

(18言語に対応)

予約専用フォーム:

日本語:

<https://www12.webcas.net/form/pub/fresc/yoyaku-jpn>

英語:

<https://www12.webcas.net/form/pub/fresc/yoyaku-eng>

住所: 東京都新宿区四谷1-6-1 四谷タワー13階

月～金 午前9:00～午後5:00

英語、中国語、韓国語、ベトナム語、ネパール語、  
インドネシア語、タガログ語、タイ語、ポルトガル語、  
スペイン語

〒160-0004

Tokyo-to, Shinjuku-ku, Yotsuya 1-6-1

Yotsuya Tower 13F

දුරකතන: 0570-011000

දුරකතන: 03-5363-3013(IP, විදේශීය)

ඉංග්‍රීසි භාෂාව, චීන භාෂාව, කොරියන් භාෂාව, පාකුගිසි භාෂාව,  
ස්පාඤ්ඤ භාෂාව, තග්ලොග් භාෂාව, වියට්නාම භාෂාව, තායි භාෂාව,  
ඉන්දුනීසියානු භාෂාව, නේපාල භාෂාව

[මධ්‍යස්ථාන පරිපාලන ආයතන]

ආගමන විගමන සේවා නියෝජිත ආයතනය

ටෝකියෝ ප්‍රාදේශීය ආගමන විගමන සේවා කාර්යාංශය

ටෝකියෝ නීති කටයුතු දෙපාර්තමේන්තුවෙහි මානව හිමිකම් අංශය

ජපාන නීති ආධාරක මධ්‍යස්ථානය (JLSC, හෝතෙරසු)

ටෝකියෝ කම්කරු කාර්යාංශයේ විදේශ නේවාසික උපදේශන සහ  
උපකාරක කාර්යාලය

විදේශිකයන් සඳහා ටෝකියෝ රැකියා සේවා මධ්‍යස්ථානය

විදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශය විසා තොරතුරු

ජපාන විදේශ වෙළඳ සංවිධානය (JETRO)

◇ටෝකියෝ ප්‍රාදේශීය ආගමන විගමන සේවා කාර්යාංශය:

විදේශික නේවාසික උපකාරක මධ්‍යස්ථානයේ යොන්සුයා ශාඛා  
කාර්යාලය (FRESC)

ජපානයේ වෙසෙන විදේශීය ජාතිකයන් සඳහා සහ විදේශීය ජාතිකයින්  
සේවයට බඳවා ගැනීමට කැමති සමාගම් සඳහා, කලින් වෙන් කරවා  
ගැනීම් හරහා තනි පුද්ගල උපදේශන සේවා සපයයි.

පදිංචිය සඳහා වන උපදේශනය

වෙන් කරවා ගැනීම සඳහා දුරකතන ඇමතුම්: 03-5363-3025

(භාෂා 18)

වෙන් කරවා ගැනීම් සඳහා වන පෝරමය:

ජපන් භාෂාව:

<https://www12.webcas.net/form/pub/fresc/yoyaku-jpn>

ඉංග්‍රීසි භාෂාව:

<https://www12.webcas.net/form/pub/fresc/yoyaku-eng>

ලිපිනය: 1-6-1, Yotsuya, Shinjuku-ku, Tokyo-to, Yotsuya  
Tower 13F

සදුදා සිට සිකුරාදා දක්වා පෙ.ව. 9:00 - ප.ව. 5:00

ඉංග්‍රීසි භාෂාව, චීන භාෂාව, කොරියන් භාෂාව, වියට්නාම භාෂාව,  
නේපාල භාෂාව, ඉන්දුනීසියන් භාෂාව, තග්ලොග් භාෂාව, තායි භාෂාව,  
පාකුගිසි භාෂාව සහ ස්පාඤ්ඤ භාෂාව

**外国人留総合インフォメーションセンター**

(平日 8:30am - 5:15pm)

東京 〒108-8255

東京都港区港南5-5-30

東京出入国在留管理局内

TEL 0570-013904

TEL 03-5796-7112(IP,海外)

メール info-tokyo@i-moj.go.jp

විදේශික තේවාසික ජාතික තොරතුරු මධ්‍යස්ථානය

(සතියේ දින පෙ.ව. 8:30 - ප.ව. 5:15)

ටෝකියෝව 〒108-8255

Tokyo-to, Minato-ku, Konan 5-5-30

ටෝකියෝ ප්‍රාදේශීය ආගමන විගමන කාර්යාංශය

දුරකතන: 0570-013904

දුරකතන: 03-5796-7112 (IP, විදේශීය)

විද්‍යුත් ලිපිනය : info-tokyo@i-moj.go.jp

**外国人総合相談支援センター**

〒160-0021

東京都新宿区歌舞伎町2-44-1

東京都健康センター「ハイジア」 11階

しんじゅく多文化共生プラザ内

TEL 03-3202-5535

英語、中国語 月～金 (第2, 第4水曜日を除く)

විදේශිකයන් සඳහා වන ජාතික උපදේශන සහ උපකාරක

මධ්‍යස්ථානය

〒160-0021

Tokyo-to, Shinjuku-ku, Kabuki-cho 2-44-1

Tokyo Health Center Hygeia 11F

Inside the Shinjuku Multicultural Plaza

දුරකතන: 03-3202-5535

ඉංග්‍රීසි භාෂාව, චීන භාෂාව සදුදා-සිකුරාදා (දෙවනි සහ හතරවෙනි බදාදා දිනයන් හැර)

පාකුගීසි භාෂාව, ස්පාඤ්ඤ භාෂාව සදුදා, අභහරුවාදා, බදාදා

තඟ්ලෝග් භාෂාව සිකුරාදා

ඉන්දුනීසියානු භාෂාව අභහරුවාදා

වියට්නාම භාෂාව සදුදා, බදාදා

ポルトガル語、スペイン語 月・火・水

タガログ語 金

インドネシア語 火

ベトナム語 月・水

**在留資格の種類と在留期間**

ජපානයේ රැඳී සිටීම වර්ග සහ රැඳී සිටින කාල සීමාවන්

**A. 活動に着目して分類された在留資格**

ක්‍රියාකාරකම් අනුව වර්ගීකරණය කරන ලද පදිංචි තත්වයන්

1. 就労が認められる在留資格

එක් එක් වර්ගය සඳහා කීරණය කර ඇති සීමාව තුළ වැඩ කිරීමට අවසර දෙන පදිංචි වර්ග

在留資格 在留資格 පදිංචි තත්වයන්	在留期間 在留期間 රැඳී සිටිය හැකි කාල සීමාව
外交 外交 රාජ්‍ය තාන්ත්‍රිකත්ව	外交活動の期間 外交活動の期間 රාජ්‍ය තාන්ත්‍රික කටයුතු සඳහා වන කාල සීමාව
公用 公用 රාජකාරීමය	අවුරුදු 5, අවුරුදු 3, අවුරුදු 1, මාස 3, දින 30 හෝ දින 15
教授 教授 මහාචාර්ය	අවුරුදු 5, අවුරුදු 3, අවුරුදු 1 හෝ මාස 3
芸術 芸術 කලාව	අවුරුදු 5, අවුරුදු 3, අවුරුදු 1, මාස 3
宗教 宗教 ආගම	අවුරුදු 5, අවුරුදු 3, අවුරුදු 1, මාස 3
報道 報道 ජන මාධ්‍ය	අවුරුදු 5, අවුරුදු 3, අවුරුදු 1, මාස 3
高度専門職 高度専門職 ඉහළ කුසලතා සහිත වෘත්තිකයන්	1 වෙනි වර්ගය සඳහා වසර 5 ක් සහ 2 වෙනි වර්ගය සඳහා අවිනිශ්චිත කාලයක්
経営・管理 経営・管理 ආයෝජක/ ව්‍යාපාර කළමනාකරු	අවුරුදු 5, අවුරුදු 3, අවුරුදු 1, මාස 6, මාස 4 හෝ මාස 3
法律・会計業務 法律・会計業務 නීතිමය / ගිණුම්කරණ සේවා	අවුරුදු 5, අවුරුදු 3, අවුරුදු 1 හෝ මාස 3
医療 医療 වෛද්‍ය සේවා	අවුරුදු 5, අවුරුදු 3, අවුරුදු 1 හෝ මාස 3
研究 研究 පර්යේෂක	අවුරුදු 5, අවුරුදු 3, අවුරුදු 1 හෝ මාස 3

教育  අධ්‍යාපන උපදේශක	අවුරුදු 5, අවුරුදු 3, අවුරුදු 1 හෝ මාස 3
技術・人文知識・国際業務  ඉන්ජිනේරු/මානව ශාස්ත්‍ර / ජාත්‍යන්තර සේවා	අවුරුදු 5, අවුරුදු 3, අවුරුදු 1 හෝ මාස 3
企業内転勤  අභ්‍යන්තර සමාගම් මාරුවීම්	අවුරුදු 5, අවුරුදු 3, අවුරුදු 1 හෝ මාස 3
介護  හෙද සාත්තු සේවක	අවුරුදු 5, අවුරුදු 3, අවුරුදු 1 හෝ මාස 3
興行  විනෝදාස්වාදය	අවුරුදු 3, අවුරුදු 1, මාස 6, මාස 3 හෝ දින 30
技能  පුහුණු කම්කරු	අවුරුදු 5, අවුරුදු 3, අවුරුදු 1 හෝ මාස 3
技能実習  තාක්ෂණික සීමාවාසික පුහුණු	අධිකරණ අමාත්‍යවරයා විසින් විදේශීය පුද්ගලයින් සඳහා නම් කරන ලද කාල සීමාවක්
特定技能  විශේෂ කුසලතා පුහුණු කම්කරුවන්	අංක 1: අවුරුදු 1, මාස 6 හෝ මාස 4 අංක 2: අවුරුදු 3, අවුරුදු 1 හෝ මාස 6

2. 就労が認められない在留資格

රැකියාවක නිරත වීමට අවසර නොමැති කණ්ඩායම්.

在留資格  පදිංචි තත්වයන්	在留期間  පදිංචිව සිටිය හැකි කාල සීමාව
文化活動  සංස්කෘතිමය ක්‍රියාකාරකම්	අවුරුදු 3, අවුරුදු 1, මාස 6 හෝ මාස 3
短期滞在  තාවකාලික පදිංචිකරුවන්	දින 90, දින 30, හෝ දින 15
留学  විදේශ අධ්‍යාපන ලබන්නන්	අධිකරණ අමාත්‍යවරයා විසින් වසර 4 යි මාස 3 ට අඩු විදේශිකයින් සඳහා නම් කරන ලද කාල සීමාවක්.
研修  පුහුණු	අවුරුදු 1, මාස 6 හෝ මාස 3
家族滞在  යැපෙන්නන්	අධිකරණ අමාත්‍යවරයා විසින් වසර 5 ට අඩු විදේශිකයින් සඳහා නම් කරන ලද කාල සීමාවක්.

3. 就労の可否は指定される活動による在留資格

පුද්ගලයන්ට ලබා දී ඇති අවසරය මත පදනම්ව රැකියාවක නිරත වීමට අවසර දෙන / අවසර නොදෙන පදිංචි සුදුසුකම්

在留資格  පදිංචි තත්වයන්	在留期間  පදිංචිව සිටිය හැකි කාල සීමාව
特定活動  නම් කරන ලද ක්‍රියාකාරකම්	අවුරුදු 5, අවුරුදු 3, අවුරුදු 1, මාස 6, මාස 3 හෝ, අධිකරණ අමාත්‍යවරයා විසින් විදේශීය පුද්ගලයන් සඳහා නම් කරන ලද වසර 5 ට අඩු කාල සීමාවන්.

B. 身分や地位に着目して分類された在留資格

තත්වය සහ තනතුර මත වර්ගීකරණය කරන ලද පදිංචි සුදුසුකම්

在留資格  පදිංචි සුදුසුකම්	在留期間  පදිංචිව සිටිය හැකි කාල සීමාව
永住者  ස්ථිර පදිංචිකරුවන්	නිශ්චය කර නොමැත.
日本人の配偶者等  ජපන් ජාතික කාලානුයා ආදීන්	අවුරුදු 5, අවුරුදු 3, අවුරුදු 1 හෝ මාස 6
永住者の配偶者等  ස්ථිර පදිංචිකරුවෙකුගේ කාලානුයා ආදීන්	අවුරුදු 5, අවුරුදු 3, අවුරුදු 1 හෝ මාස 6
定住者  දීර්ඝ කාලීන පදිංචිකරුවන්	අවුරුදු 5, අවුරුදු 3, අවුරුදු 1, මාස 6 හෝ, අධිකරණ අමාත්‍යවරයා විසින් විදේශීය පුද්ගලයන් සඳහා නම් කරන ලද වසර 5 ට අඩු කාල සීමාවන්.

◇出入国在留管理局

・東京出入国在留管理局

東京都港区港南5-5-30

電話:0570-034259

03-5796-7234(IP・海外)

行き方:JR品川駅東口から⑧番乗り場「品川埠頭循環」または「東京入管 出入国在留管理局前 折り返し」で「東京 出入国在留管理局前」下車 東京モノレール又はりんかい線(埼京線乗り入れ)

「天王洲アイル駅」徒歩15分

受付時間:月～金 午前9:00～午後4:00

・東京出入国在留管理局千葉出張所

千葉市中央区千葉港2-1

千葉中央コミュニティーセンター内

電話:043-242-6597

行き方:JR総武線千葉駅で乗り換え、千葉都市モノレール「市役所前」徒歩2分、JR京葉線「千葉みなと」駅徒歩10分

受付時間:月～金 午前9:00～午後4:00

◇在留期間の更新

在留期間を延長したい場合は、在留期間が満了する前に住居地を管轄する地方入国管理官署で更新の申請をします。6か月以上の在留期間を有する場合は、在留期間の満了するおおむね3か月前から受け付けています。

[必要書類]

- ①在留期間更新許可申請書
②活動内容ごとに法務省令で定める資料
③パスポート又は在留資格証明書
④在留カード又は在留カードとみなされる外国人登録証明書
手数料:4,000円(収入印紙で納付)

◇ආගමන විගමන කාර්යාලය

・ටෝකියෝ ප්‍රාදේශීය ආගමන විගමන කාර්යාලය

Tokyo-to, Minato-ku, Konan 5-5-30

දුරකතන: 0570-034259

03-5796-7234 (IP, විදේශීය)

ගමන් මාර්ගය: JR ශිනගවා දුම්රිය ස්ථානයේ නැගෙනහිර පිටවීමේ සිට අංක 8 දරන බස් නැවතුමෙන් “ශිනගවා හුනො ජුන්කන්” හෝ “ටෝකියෝ ආගමන විගමන කාර්යාලය” වෙත ගමන් ගන්නා බස් රථයෙන් “ටෝකියෝ ආගමන විගමන කාර්යාලය ඉදිරිපිට” දී බැස ගන්න. ටෝකියෝ මොනෝරේල් හෝ රින්කායි ලයින් (සයික්යෝ ලයින් ප්‍රවේශය)

තෙන්නෝසු අයිරු දුම්රිය ස්ථානයේ සිට පාගමනින් විනාඩි 15 ක දුරින්. රාජකාරි වේලාව: සදුදා සිට සිකුරාදා දක්වා පෙ.ව. 9:00 - ප.ව. 4:00

・ටෝකියෝ ප්‍රාදේශීය ආගමන විගමන කාර්යාලය: විබා ශාඛා කාර්යාලය Chiba-shi, Chuo-ku, Chibaminato 2-1

විබා මුම් ප්‍රජා මධ්‍යස්ථානය ආතුළන

දුරකතන: 043-242-6597

ගමන් මාර්ගය: JR සොබු ලයින් විබා දුම්රිය ස්ථානයෙන් දුම්රිය හුවමාරු වන්න. “විබා නාගරික මොනෝරේල්” හි “ශියකුශො මළ” දුම්රිය ස්ථානයෙන් මිනිත්තු 2ක් පාගමනින් හෝ JR කෙයියෝ මාර්ගයේ “විබා මිනතෝ” දුම්රිය ස්ථානයේ සිට විනාඩි 10ක් පාගමනින් ගමන් කරන්න.

රාජකාරි වේලාව: සදුදා සිට සිකුරාදා දක්වා පෙ.ව. 9:00 - ප.ව. 4:00

◇රැඳී සිටීමේ කාල සීමාව දීර්ඝ කිරීම

ඔබ රැඳී සිටින කාලය දීර්ඝ කිරීමට කැමති නම්, ඔබ රැඳී සිටීමේ කාලය අවසන් වීමට පෙර ඔබේ නේවාසික පදිංචි ලිපිනයෙන් ළඟම ඇති ප්‍රාදේශීය ආගමන විගමන කාර්යාලයට පදිංචි කාල සීමාව අලුත් කිරීම සඳහා අයදුම් කළ යුතුය. ඔබ රැඳී සිටින කාලය මාස 6කට වඩා වැඩි නම්, කල් ඉකුත් වන දිනට මාස 3කට පමණ පෙර සිට අලුත් කිරීම සඳහා අයදුම් කළ හැක.

(අවශ්‍ය ලියකියවිලි)

- ①රැඳී සිටින කාලය වෙනස් කිරීම සඳහා වන අයදුම්පත
②අධිකරණ අමාත්‍යාංශයේ නියෝගය අනුව තීරණය කරන ලද ක්‍රියාකාරකම් සම්බන්ධයෙන් වන ලේඛන
③විදේශ ගමන් බලපත්‍රය හෝ පදිංචි සුදුසුකම් පිළිබඳ සහතිකය
④පුරවැසි කාඩ්පත හෝ පුරවැසි කාඩ්පතට සමාන යැයි සැලකෙන විදේශජාතිකයන් ලියාපදිංචි සහතිකය
රාජකාරි ගාස්තු: ජපන් යෙන් 4,000 (ආදායම් මුද්දර මගින් ගෙවීම)

## ◇在留資格の変更

現在取得している在留資格の活動を中止して、別の在留資格に当てはまる活動を行おうとする場合、在留資格変更の手続きが必要です。

### [必要書類]

- ①在留資格変更許可申請書
- ②活動内容ごとに法務省令で定める資料

③パスポート又は在留資格証明書

④在留カード又は在留カードとみなされる外国人登録証明書  
手数料:4,000円(収入印紙で納付)

## ◇出生による在留資格の取得

日本で出生し60日以上在留する場合は、出生から30日以内に両親か近親者が住居地を管轄する地方入国管理官署に在留資格の取得許可の申請をします。

在留資格の取得許可の申請をする前に、市区町村役所へ出生届を提出するとともに、自国の在日公館に出生届を提出しパスポートの発給を受ける必要があります。

### [必要書類]

- ①在留資格取得許可申請書
  - ②出生したことを証する書類
- \*提出資料については、法務省令で定められている資料以外にも提出を求められる場合がありますので、詳しくは、地方入国管理官署または外国人在留総合インフォメーションセンターにお問い合わせください。  
手数料:なし

## ◇資格外活動許可

現在取得している在留資格以外の活動で収入・報酬がある活動をする場合は、事前に許可が必要です。例えば留学生在がアルバイトを行う場合など。

## ◇パティシエ 免許取得 要件 変更

①在留資格 ②在留期間 ③在留期間中に一定の活動を行うこと ④在留資格の変更 ⑤在留資格の変更の申請 ⑥在留資格の変更の許可 ⑦在留資格の変更の完了

### (在留資格 変更 申請 書類)

- ①パティシエ 免許取得 要件 変更 申請 書類
  - ②在留資格 変更 申請 書類
  - ③在留資格 変更 申請 書類
  - ④在留資格 変更 申請 書類
- 手数料: 4,000円 (収入印紙で納付)

## ◇在留資格 変更 申請 書類

在留資格 変更 申請 書類 ①在留資格 変更 申請 書類 ②在留資格 変更 申請 書類 ③在留資格 変更 申請 書類 ④在留資格 変更 申請 書類

在留資格 変更 申請 書類 ①在留資格 変更 申請 書類 ②在留資格 変更 申請 書類 ③在留資格 変更 申請 書類 ④在留資格 変更 申請 書類

### (在留資格 変更 申請 書類)

- ①在留資格 変更 申請 書類
  - ②在留資格 変更 申請 書類
- \* 在留資格 変更 申請 書類 ①在留資格 変更 申請 書類 ②在留資格 変更 申請 書類 ③在留資格 変更 申請 書類 ④在留資格 変更 申請 書類

①在留資格 変更 申請 書類 ②在留資格 変更 申請 書類 ③在留資格 変更 申請 書類 ④在留資格 変更 申請 書類

①在留資格 変更 申請 書類 ②在留資格 変更 申請 書類 ③在留資格 変更 申請 書類 ④在留資格 変更 申請 書類

ひつようしょるい  
[必要書類]

① 資格外活動許可申請書

② 資格外活動の内容を明らかにする書類

③ パスポート又は在留資格証明書

④ 在留カード又は在留カードとみなされる外国人登録証明書  
手数料:なし

◇再入国許可

許可されている在留期間内に、一時的に日本を出国し再び日本に入国する場合は、再入国許可を得ておくと、改めてビザを取る必要はありません。

再入国許可を得て出国し、その有効期間内に日本へ戻れば外国人の新規登録の必要はありません。再入国許可は、一回限り有効なものと、何回でも使用できる数次許可のものがあります。

ひつようしょるい  
[必要書類]

① 再入国許可申請書

② パスポート

③ 在留カード、在留カードとみなされる外国人登録証明書、特別永住者証明書又は特別永住者証明書とみなされる外国人登録証明書

手数料:1回限り有効3,000円(収入印紙で納付)、  
数次有効6,000円(収入印紙で納付)

\*みなし再入国許可

有効なパスポート及び在留カードを所持する外国人の方が出国する際、出国後1年以内に日本国内での活動を継続するために再入国をする場合は、原則として通常の再入国許可の取得を不要とするものです。(出国する際に、必ず在留カードを提示してください。)

කැමති නම් අවසර ලබා ගැනීම අත්‍යවශ්‍ය වේ.

(අවශ්‍ය ලියකියවිලි)

① මීට පෙර ලබා ගෙන ඇති පදිංචි සුදුසුකම යටතේ අවසර ලබා දී ඇති ක්‍රියාකාරකම් හැර වෙනත් ක්‍රියාකාරකම්වල යෙදීමට අවසර ඉල්ලා සිටින අයදුම්පත

② ඔබගේ පදිංචි සුදුසුකම යටතේ අවසර දී ඇති ක්‍රියාකාරකම් හැර ඔබ අයදුම් කරන වෙනත් ක්‍රියාකාරකම් වල අන්තර්ගතය පැහැදිලිව විස්තර කරන ලියකියවිලි

③ විදේශ ගමන් බලපත්‍රය හෝ පදිංචිය පිළිබඳ සහතිකය

④ පුරවැසි කාඩ්පත හෝ පුරවැසි කාඩ්පතට සමාන යැයි සැලකෙන විදේශ ජාතිකයන් ලියාපදිංචි සහතිකය

රාජකාරි ගාස්තු: නැත

◇නැවත ඇතුළුවීමේ අවසර පත්‍රය

ඔබට අවසර දී ඇති කාල සීමාව තුළ ජපානයෙන් තාවකාලිකව පිටව ගොස් නැවත ඇතුළු වන විට, නැවත ඇතුළුවීමේ බලපත්‍රයක් ලබා ගන්නේ නම්, ඔබට නව වීසා බලපත්‍රයක් ලබා ගැනීමට අවශ්‍ය නොවේ.

ඔබ නැවත ඇතුළුවීමේ බලපත්‍රයක් ලබා ගෙන ජපානයෙන් පිටව ගොස්, එම වලංගු කාලය තුළ නැවත ජපානයට ඇතුළු වන්නේ නම්, ඔබට නැවත විදේශික ලියාපදිංචිය සම්පූර්ණ කිරීමට අවශ්‍ය නොවේ. රට තුළට නැවත ඇතුළුවීමේ බලපත්‍ර තනි බලපත්‍ර හා බහුවිධ බලපත්‍ර ලෙස වර්ග දෙකක් තිබේ. තනි බලපත්‍රයක් වලංගු වන්නේ එක් වරක් පමණි. බහුවිධ බලපත්‍ර ඕනෑම වාර ගණනක් භාවිතා කළ හැකිය.

(අවශ්‍ය ලියකියවිලි)

① ජපානයට නැවත ඇතුළුවීම සඳහා වන අයදුම් පත්‍රය

② විදේශ ගමන් බලපත්‍රය

③ පුරවැසි කාඩ්පත, පුරවැසි කාඩ්පතට සමාන යැයි සැලකෙන විදේශ ජාතිකයන් ලියාපදිංචි කිරීමේ සහතිකයක්, විශේෂ ස්ථීර පදිංචි සහතිකය හෝ විශේෂ ස්ථීර පදිංචි සහතිකයකට සමාන යැයි සැලකෙන විදේශ ජාතිකයන් ලියාපදිංචි කිරීමේ සහතිකය.

රාජකාරි ගාස්තු: තනි බලපත්‍ර සඳහා ජපන් යෙන් 3,000 (ආදායම් මුද්දර මගින් ගෙවීම), බහුවිධ බලපත්‍ර සඳහා ජපන් යෙන් 6,000 (ආදායම් මුද්දර මගින් ගෙවීම)

\* විශේෂ නැවත ඇතුළුවීමේ බලපත්‍රය

වලංගු විදේශ ගමන් බලපත්‍රයක් සහ නේවාසික කාඩ්පතක් ඇති විදේශිකයින්, ජපානයේ සිය කටයුතු දිගටම කරගෙන යාම සඳහා පිටත්ව ගොස් වසරක් ඇතුළත ජපානයට නැවත පැමිණෙන්නේ නම් නැවත ඇතුළුවීමේ බලපත්‍රයක් සඳහා අයදුම් කිරීමට අවශ්‍ය නොවේ. (ජපානයෙන් පිටවීමේදී ඔබේ පුරවැසි කාඩ්පත ඉදිරිපත් කිරීමට වග බලා ගන්න.)

詳しくは、地方入国管理官署または外国人在留総合インフォメーションセンターにお問い合わせください。

### ◇永住許可

永住許可の申請は、通常の在留資格の変更よりも慎重に審査されます。

#### [必要条件]

- ①素行が善良であること
- ②独立の生計を営むに足る資産又は技能を有すること
- ③その者の永住が日本国の利益に合致すると認められること

(注)日本人、永住者又は特別永住者の配偶者又は子の場合は、①及び②に適合することを要しません。難民の認定を受けている者の場合には②に適合することを要しません。

\*必要書類については、申請人の在留資格によって異なりますので、出入国在留管理局にお問い合わせください。

<https://www.moj.go.jp/isa/applications/index.html>  
手数料:8,000円(収入印紙で納付)

## ■税金

日本に住む人は、国籍にかかわらず、日本の法律に従って税金を納めなければなりません。税金は、主なものとして、所得税(国に支払う)、住民税(県や市町村に支払う)、消費税(買物やサービスに係る税)、自動車税(自動車を所有している場合に支払う)があります。

### ◇相談窓口

#### ・所得税と消費税:

最寄の税務署又は東京国税局税務相談室

英語での相談:

03-3821-9070

月～金(祝日を除く)

午前9:00～午前12:00

午後1:00～午後5:00

国税庁のホームページ(英語)

<http://www.nta.go.jp/english/index.htm>

වැඩි විස්තර සඳහා කරුණාකර ළඟම ඇති ප්‍රාදේශීය ආගමන විගමන කාර්යාංශය හෝ විදේශික පදිංචිකරුවන් සඳහා වන තොරතුරු මධ්‍යස්ථානය අමතන්න.

### ◇ස්ථිර පදිංචි අවසරය

ස්ථිර පදිංචිය සඳහා වන ඉල්ලුම්පත්‍රය පදිංචි සුදුසුකම් තත්ව වෙනස් කිරීමට වඩා ගැඹුරින් විනිශ්චය කරනු ලැබේ.

(සපුරාලිය යුතු කොන්දේසි)

- ①ඉතා යහපත් හැසිරීම
- ②ස්වාධීන ලෙස ජීවත් විය හැකි වන පරිදි වන ප්‍රාමුඛවත් වත්කම් හා හැකියාව
- ③විදේශීය පුද්ගලයන්ගේ ස්ථිර පදිංචිය ජපානයට ප්‍රයෝජනවත් වීම.

(සැලකිය යුතුයි) ජපන් ජාතිකයින්, ස්ථිර පදිංචිකරුවන් හෝ විශේෂ ස්ථිර පදිංචිකරුවන්ගේ කාලාන්තරයන් හෝ දරුවන් ① සහ ② කොන්දේසි සපුරාලීමට අවශ්‍ය නොවේ. සරණාගතයෙකු ලෙස පිළිගෙන ඇති පුද්ගලයෙකු සම්බන්ධයෙන්, ② යන කොන්දේසිය සපුරාලීම අවශ්‍ය නොවේ.

\*අයදුම්කරුගේ පදිංචි සුදුසුකම් තත්වය අනුව අවශ්‍ය ලියකියවිලි වෙනස් වේ. වැඩි විස්තර සඳහා කරුණාකර ළඟම ඇති ප්‍රාදේශීය ආගමන විගමන කාර්යාංශය අමතන්න.

<https://www.moj.go.jp/isa/applications/index.html> රාජකාරී ගාස්තු: ජපන් යෙන් 8,000 (ආදායම් මුද්දර මගින් ගෙවීම)

## ■ බදු

ජාතිය කුමක් වුවද, ජපානයේ වෙසෙන සෑම කෙනෙකුම ජපන් නීතියට අනුව බදු ගෙවිය යුතුය. ප්‍රධාන බදු වන්නේ, ආදායම් බදු (රටට ගෙවන), ප්‍රාදේශීය බදු (මහ නගර සභාවලට ගෙවන), පරිභෝජන බදු (භාණ්ඩ හා සේවා සම්බන්ධ බදු) සහ වාහන බදු (බබට වාහනයක් ඇත්නම්) යනාදිය වේ.

### ◇උපදේශන මධ්‍යස්ථාන

•ආදායම් බදු සහ පාරිභෝජන බදු:

ඔබේ ප්‍රාදේශීය බදු කාර්යාලය හෝ ටෝකියෝ ප්‍රාදේශීය බදු කාර්යාලයේ බදු උපදේශක කාර්යාලය අමතන්න.

ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් උපදේශන සේවා:

03-3821-9070

සදුදා - සිකුරාදා (නිවාඩු දින හැර)

පෙ.ව. 9:00 ~ ප.ව. 12:00

ප.ව. 1:00 ~ ප.ව. 5:00

ජාතික බදු නියෝජිතයන් වෙබ් අඩවිය (ඉංග්‍රීසි)

<http://www.nta.go.jp/english/index.htm>

住民税と軽自動車税:

居住地の市区町村役所

自動車税: 千葉県自動車税事務所

千葉市中央区間屋町1-11

電話043-243-2721

• 車検と税金

税金は、車検時に納付する。

• 車検と税金

Chiba-shi Chuo-ku Tonya-cho 1-11

電話: 043-243-2721

◇ 所得税

1月1日から12月31日までの間に得た所得に対して国が課す税金です。

• 収入が給与のみの場合(給与所得者):

通常、雇用主が手続きします。

◇ 所得と税金 (個人事業主)

税金は、1月1日から12月31日までの間に得た所得に対して国が課す税金です。

• 収入が給与以外の収入がある場合(個人事業主):

通常、個人事業主が手続きします。

① 毎月の給与や賞与から源泉徴収(給与天引き)

されます。

② 年末調整で所得税が精算されます。

\* 年末に、保険料や扶養家族の異動等による給与

所得を精算し、「源泉徴収票」が翌年1月1日までに雇用主から交付されます。源泉徴収票は、税金をおさめたと証明する書類で、在留資格の更新等に必要になりますので大切に保管してください。

① 税金を納付する(個人事業主)

② 所得と税金 (個人事業主)

税金は、1月1日から12月31日までの間に得た所得に対して国が課す税金です。税金を納付する。税金を納付する。税金を納付する。

• 給与以外の収入がある場合(自営業や勤務先で源泉徴収されていない場合、2か所以上から収入がある場合など):

自分で税務署に確定申告をします。

毎年3月15日までに、前年の1月から12月までのすべての収入や経費などを税務署に申告し、所得税を納めます。

◇ 所得税の還付

次の場合に確定申告をすると、所得税の還付を受けることができます。その際には、医療費の領収書などの証拠書類が必要です。

① 前年中に支払った医療費から健康保険や生命保険で補てんされた金額を差し引いた金額が、100,000円又は所得金額の5%のいずれか低い額を超える場合

② 自然災害や盗難による被害を受けた場合

③ ローンによる住宅を購入した場合

\* 課税範囲や税率は、住所の有無や日本での

• 税金を納付する(個人事業主)

税金を納付する。税金を納付する。税金を納付する。

◇ 所得と税金 (個人事業主)

税金を納付する。税金を納付する。税金を納付する。

① 税金を納付する(個人事業主)

② 所得と税金 (個人事業主)

③ 所得と税金 (個人事業主)

\* 所得と税金 (個人事業主)

居住期間によって非永住者以外の居住者・非永住者・非居住者に区分され、それぞれ異なります。

この場合、確定申告書と併せて、確定申告書の提出が義務づけられています。確定申告書の提出が義務づけられている場合は、確定申告書の提出が義務づけられている場合は、確定申告書の提出が義務づけられています。

区分 区分		所得税の課税範囲 課税範囲
居住者 居住者	永住者 永住者	全ての所得 全ての所得
非永住者 非永住者	永住者以外 永住者以外	国内の所得(国内源泉所得)の全てと国外の所得(国外源泉所得)のうち国内で支払われたもの及び国内に送金されたもの 国内の所得(国内源泉所得)の全てと国外の所得(国外源泉所得)のうち国内で支払われたもの及び国内に送金されたもの
非居住者 非居住者	在留期間が1年未満の個人 在留期間が1年未満の個人	国内において行う勤務等に起因するもの 国内において行う勤務等に起因するもの
非居住者 非居住者	在留期間が1年未満の個人 在留期間が1年未満の個人	国内において行う勤務等に起因するもの 国内において行う勤務等に起因するもの

◆住民税

1月1日現在住んでいる各市町村役所が市町村民税と県民税と一緒に徴収します。税務署に提出されている確定申告書などに基づき、前年中の所得を基準に計算した金額と定額で負担する金額の合計が徴収されます。給与所得者は、この税金を6月から翌年の5月までの毎月の給与から直接差し引かれます。自営業者は、6月に各市町村役所から送付される納税通知書により、6月、8月、10月、1月の4回に分けて納付します(時期は市町村により異なります)。

◆確定申告書の提出(確定申告)

確定申告書の提出は、確定申告書の提出が義務づけられている場合は、確定申告書の提出が義務づけられている場合は、確定申告書の提出が義務づけられています。確定申告書の提出が義務づけられている場合は、確定申告書の提出が義務づけられています。確定申告書の提出が義務づけられている場合は、確定申告書の提出が義務づけられています。

◆外国税額控除について

外国において生じた所得で、その国の所得税や住民税に相当する税金を課税された場合には、一定の方法により計算された金額が控除されます。

◆確定申告書の提出(確定申告)

確定申告書の提出は、確定申告書の提出が義務づけられている場合は、確定申告書の提出が義務づけられている場合は、確定申告書の提出が義務づけられています。確定申告書の提出が義務づけられている場合は、確定申告書の提出が義務づけられています。確定申告書の提出が義務づけられている場合は、確定申告書の提出が義務づけられています。

